

410110L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG
SAC-KUPPLUNGSWERKZEUG-SATZ



BESCHREIBUNG

- 32-teilig
- Zum beschädigungsfreien und fachgerechten Aus- und Einbau von selbstnachstellenden Kupplungen mit 3- oder 4-Loch Teilung
- Ohne diesen Werkzeugsatz ist eine korrekte Montage und Demontage nahezu unmöglich!
- Passend für alle gängigen Fahrzeuge z.B. Audi, VW, BMW, Mercedes-Benz, Volvo, Opel, Renault, etc.

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung ist Teil des Kupplungswerkzeug-Satzes und ist daher so aufzubewahren, dass sie unbeschädigt erhalten bleibt. Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf den unzulässigen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. SAC-Kupplung ist an den 2 oder 3 gelben Federn erkennbar

ANWENDUNG

Mit dem SAC-Kupplungswerkzeug-Satz können SAC- Kupplungen schnell und fachgerecht ein- und ausgebaut werden. Passend für nahezu alle SAC-Kupplungen mit 3- und 4- Loch Teilung. Bei Schwungrädern mit 6 Befestigungsgewinden für den Kupplungsautomat, wird der Spindelträger mit der 3- Loch Teilung verwendet und bei 8 Befestigungsgewinden der Spindelträger mit der 4-Loch Teilung. Anwendung z.B. VAG Gruppe, MB, Opel/ GM, Volvo, Renault etc.

AUSBAU

Bitte halten Sie sich an diese Anleitung:

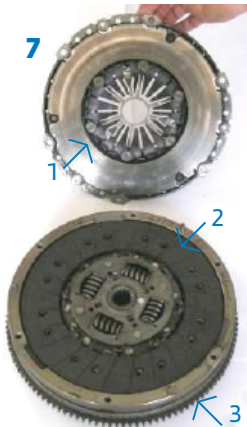
- Den Griff an den Hebel montieren. **(Bild 1)**
- Drei Befestigungsschrauben vom Kupplungsautomat versetzt um 120° heraus-schrauben, 4er Teilung versetzt um 90° aufschrauben und entnehmen. **(Bild 2)**
- Passende gelieferte Gewindebolzen M6, M7 oder M8 auswählen und einbauen **(Bild 3 und 4)**
- SAC-Spannvorrichtung über die Gewindebolzen führen (3 oder 4 Arm-Platte) und mit den M8 Gewindemuttern an den Spanndornen verschrauben.
- Druckspindel am Hebel einschrauben bis der Druckpiliz auf die Tellerfeder drückt. **(Bild 5)**
- Nun die restlichen Befestigungsschrauben heraus schrauben. Durch Zurückdrehen der Druckspindel wird nun die Tellerfeder entlastet. **(Bild 6)**
- 6-kant-Muttern abschrauben und Traverse entnehmen.
- Abschließend die Gewindebolzen entfernen und die Kupplung entnehmen. **(Bild 7)**



EINBAU

- Neue Kupplungsscheibe am Schwungrad platzieren.
(Beschriftung beachten z.B. Motorseite!)
- Die mitgelieferten Gewindebolzen für den Kupplungszentrierdorn verwenden. **(Bild 8)**
- Einen der 3 passenden Zentrierdorne zum Ausrichten der Kupplungsscheibe benutzen. **(Bild 9)**
- Die Druckplatte aufsetzen (Zentrierstifte beachten!) und mit den M8 Befestigungsmuttern fixieren. **(Bild 10)**

- Die SAC- Spannvorrichtung von Hand im Uhrzeigersinn drehen, so dass die Feder des Kupplungsautomaten gespannt wird und die Druckplatte des Automaten entlastet wird.
- Befestigungsschrauben des Kupplungsautomaten an den freien Gewindeaufnahmen einschrauben, so dass die Tellerfeder entspannt wird. Alle Teile entfernen.
- Restliche Befestigungsschrauben in die frei gewordenen Gewindeaufnahmen am Schwungrad einschrauben. **(Bild 11)**



BESTANDTEILE

- | | |
|---|-------------|
| 1 | Druckplatte |
| 2 | Kupplung |
| 3 | Schwungrad |



410110L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

INSTRUCTION MANUAL
SAC COUPLING TOOL SET



DESCRIPTION

- 32-piece
- For the non-destructive and professional removal and installation of self-adjusting couplings with 3- or 4-hole pitch
- Without this tool set, correct assembly and disassembly is almost impossible!
- Fits all standard vehicles. Audi, VW, BMW, Mercedes Benz, Volvo, Opel, Renault, etc.

SAFETY INSTRUCTIONS

During clutches' mounting operation, it is necessary to give special attention. A wrong installation can cause clutch bell deformations or a loss of regulation. To avoid this situation and to grant a right assembling and disassembling of these SAC clutches, it is necessary to use a special tool. SAC-coupling can be recognized by their 2 or 3 yellow buckles

APPLICATION

These clutches are defined self-adjusting, because due to a self-adjusting device, they balance the clearance caused to the wearout of the disk clutches and the pedals do not become hard. This grants a long life and an increasingly comfort.

DISMOUNTING

Follow these instructions:

- Mount the handle into the main threaded shaft. **(Reference 1)**
- Unscrew the 3 screws at 120° or 4 screws at 90°. **(Reference 2)**
- Mount the suitable screws M6 or M7 or M8 (legs) supplied in this set. **(Reference 3 and 4)**
- Install the special clamp tool (3 or 4 shanks) and lock it with the M8 locking knobs.
- Rotate the special tool's handle to compress the cup spring totally. **(Reference 5)**
- Unscrew now the remaining flywheel locking screws. **(Reference 6)**
- Remove the M8 locking knobs from the special tool, then the special tool and the three legs.
- Now the pressure plate is raised and the clutch bell touches the flywheel, becoming easy to unscrew and remove the clutch. **(Reference 7)**

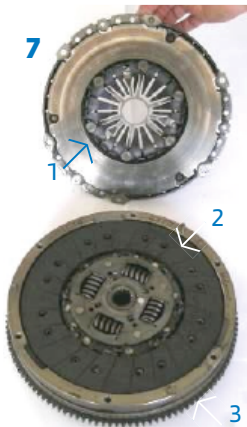


MOUNTING

Follow these instructions:

- Mount the handle into the main threaded shaft.
- Unscrew the 3 screws at 120° or 4 screws at 90°. (**Reference 8**)
- Mount the suitable screws M6 or M7 or M8 (legs) supplied in this set. (**Reference 9**)
- Install the special clamp tool (3 or 4 shanks) and lock it with the M8 locking knobs. (**Reference 10**)

- Rotate the special tool's handle to compress the cup spring totally.
- Unscrew now the remaining flywheel locking screws.
- Remove the M8 locking knobs from the special tool, then the special tool and the three legs.
- Now the pressure plate is raised and the clutch bell touches the flywheel, becoming easy to unscrew and remove the clutch. **(Reference T1)**



COMPONENTS

- | | |
|---|----------------|
| 1 | Pressure plate |
| 2 | Plate |
| 3 | Flywheel |



410110L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

MODE D'EMPLOI

JEU D'OUTILS POUR EMBRAYAGE SAC



DESCRIPTION

- 32-teilig
- Zum beschädigungsfreien und fachgerechten Aus- und Einbau von selbsteinstellenden Kupplungen mit 3- oder 4-Loch Teilung
- Ohne diesen Werkzeugsatz ist eine korrekte Montage und Demontage nahezu unmöglich!
- Passend für alle gängigen Fahrzeuge z.B. Audi, VW, BMW, Mercedes-Benz, Volvo, Opel, Renault, etc.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Il faut prêter beaucoup d'attention pendant l'assemblage de ces embrayages, car un montage incorrect pourrait déformer la cloche du mécanisme de l'embrayage ou causer une perte de réglage du même.

APPLICATION

Cela donne lieu à la difficulté de reconnaître en garantie les pièces dont le mal fonctionnement est causé par des erreurs de montage. Pour éviter ces inconvénients, le correct montage et démontage de ces embrayages SAC, doit être effectué avec un outil spécial. Les embrayages SAC sont caractérisés visuellement par la présence de quelques (2 ou 3) pinces jaunes présentes sur le mécanisme.

DÉMONTAGE

Le procédé est:

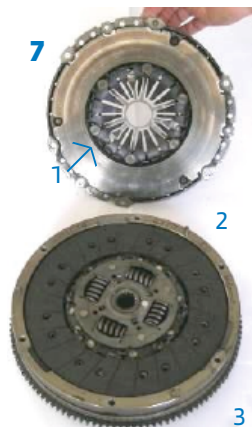
- Montez la poignée dans l'arbre fileté principal (**Référence 1**)
- Dévissez les trois vis trois vis à 120° (ou 4 vis à 90°) (**Référence 2**)
- Montez le convenable vis M6 ou M7 ou M8 (jambes) fournies dans cette kit (**Référence 3 et 4**)
- Appliquez l'outil spécial et positionnez les trois écrous pour le bloquer.
- Tournez l'outil spécial en actionnant le ressort à godet (**Référence 5**)
- Dévissez les vis de serrage restantes du mécanisme embrayage au volant (**Référence 6**)
- Enlevez les écrous de l'outil spécial. Enlevez l'outil spécial et les trois écarteurs. Maintenant vous pouvez démonter l'embrayage.
- Maintenant, le plat de pression s'est soulevé et la cloche du mécanisme d'embrayage est à butée sur le volant. Maintenant, le serrage des vis, n'entraîne aucun forçement (**Référence 7**)



MONTAGE

- Posé le disque et le mécanisme d'embrayage au Volant
- Centrez le disque embrayage avec son arrêt (**Référence 8**)
- Introduisez les trois vis (écarteurs) avec le filetage approprié sans les serrer, mais en les portant à butée. Notez comme la cloche du mécanisme embrayage est éloignée du volant. (**Référence 9**)
- Faire pivoter l'outil spécial la poignée pour comprimer le ressort totalement. (**Référence 10**)

- Serrez les vis du mécanisme au volant, dans ces conditions, il faudrait des pressions qui risqueraient d'endommager le système de la SAC.
- Enlevez l'outil spécial et détachez-le des trois vis (écarteurs), avec ses écrous.
- Montez les autres trois vis de fixation et serrez. **(Référence 11)**



COMPONENTS

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Plateau d'embrayage |
| 2 | Disque |
| 3 | Volant |



11



SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840
www.swstahl.de • info@swstahl.de